

Kuro no Maou. Chapter 429 "Provisions".

Источник: asianhobbyist.com

Перевод: puffybds

ver.1.0

Книга 22. Пятая Галлахадская Война

Глава 429. Продовольствие

После совещания я вернулся на винтовую лестницу внутри крепостной стены. Здесь было всё так же холодно и мрачно. За время моего отсутствия ничего интересного не появилось. Да и что здесь могло измениться за тот час, что я был на совещании.

И снова я сидел в одиночестве на холодных ступенях.

Конечно, отдыхать лучше в уютной гостинице, чем в этом холодном месте. Даже имея крепкое, выносливое тело, я понимал всю важность отдыха, но решил, что будет лучше посидеть здесь в тишине.

По крайней мере, эту ночь я собирался провести именно так, чтобы быть готовым к неожиданному нападению крестоносцев. Сомневаюсь, что при такой погоде они рискнут перейти в наступление, так что это будет одинокая ночь безо всякой компании, только бесконечное эхо метели. Вот только этому не суждено было сбыться.

— Что-то здесь шумновато стало.

Откуда-то сверху начали доноситься голоса — стоящие на страже солдаты Спады подняли шум.

— Что-то не похоже, что враг нападает на нас.

По их бодрым голосам я сразу понял, что ничего экстраординарного, требующего моего внимания, не происходит. Но всё же я немного взволновался и непроизвольно начал вслушиваться.

— Эй, ты только посмотри! Продовольствие!

— Нельзя, мы всё ещё на посту.

— Да ладно тебе, всё в порядке, давай возьмём немного.

— Эй, леди, дайте мне немного вон того!

— И мне тоже!

Похоже, кто-то наверху раздавал еду и напитки стоящим в карауле солдатам Спады. Вполне разумно со стороны Его Величества Короля Леонхарта.

— Эй, погоди! Ну сколько можно, давай быстрее! Я сейчас копыта откину от голода!

— Эй, ты, ленивая девка! Порасторопнее! Первым пришёл, первым обслужен!

— Мне, мне! Дай мне тот бутерброд!

— Размечтался! Он мой!

— Я через многое прошёл, так что эти горячие булочки мои!

— Нет сил терпеть!

Среди голодных солдат шло уродливое и нелепое соперничество за еду. У подавальщицы из рта вырвался милый писк, словно она оказалась перед стайей голодных волков, но я сейчас был не в том положении, чтобы помогать ей.

Точнее сказать, с помощью я уже опоздал. Хлеб у неё уже явно закончился. Меня там не было, однако поднявшийся рёв был достаточно громким, чтобы суметь понять, что там происходит.

— Ох... Солдаты Спады, грубияны... как и всегда...

Вскоре я услышал её причитания и приближающиеся звуки шагов. Она явно спускалась вниз по лестнице, прямо ко мне.

Голос девушки звучал настолько устало, что мне даже захотелось подбодрить её. Однако я решил воздержаться от этого. В конце концов, всё, чего я, скорее всего, добьюсь, так это доведу её до слёз. Лучше молча пропустить её. Я устало поднялся на ноги и стал ждать, пока подавальщица пройдёт мимо меня.

И когда я прислонился к стене, появилась миниатюрная девушка, одетая в длинную синюю юбку и с чем-то вроде переносного холодильника на боку.

— Э? Мия?!

— А, Куроно-кун.

Чёрные волосы, красные глаза и усталое лицо, покрытое капельками пота. Она была одета в стандартную форму подавальщицы гильдии — пушистое зимнее пальто с белым капюшоном. Однако сомнений не было никаких — передо мной стоял древний демон, Мия Элрод*.

*[прим.пер.: напоминаю, что пол Повелителя Демонов неизвестен (гендерная интрига). И так как в русском языке сложно повернуть трюк с утаиванием грамматического рода, как в японском, то по умолчанию много глав назад было принято решение использовать в отношении него мужской род.]

Кстати об этом. Мию в юбке последний раз я видел в трущобах, где впервые с ним встретился. И да, этот наряд подавальщицы странным образом ему шёл. Продравшись сквозь толпу солдат Спады, он теперь излучал вид «уставшей и несчастной красивой девушки».

— Что... что ты тут делаешь?

— Ну, как видишь, я наготовил кучу еды и решил принести её сюда...

— И всё разобрали, так?

Мия ошибся с выбором маршрута. Если бы он тихо поднялся с нижних уровней, то не столкнулся бы с ордой голодных солдат.

— Кажется, у меня тут осталась одна.

Мия поставил на пол свой переносной холодильник и начал в нём рыться, бормоча себе под нос, что если бы ему не удалось проскользнуть через ораву солдат, то у него вообще ничего бы не осталось.

— А, не беспокойся. Мне хватит и того, что осталось. Спасибо.

— Прости, но у меня остался только тикува.

Тикува... Никогда бы не подумал, что увижу это блюдо здесь, в другом мире. Неужели Граф Красное Крыло тоже приложил руку к его созданию? Или Мия при помощи своих божественных сил пересёк пространство и время, переместился в Японию и купил его там? Тот факт, что такое вообще возможно, пугал меня.

— А, спасибо.

Моя голова была полна вопросов, но я всё же принял предложенный мне тикува.

Я имею в виду, кого это волнует? Я испытывал благодарность за то, что могу испытать ностальгический вкус привычной когда-то еды.

— Ну, раз так, то я не возражаю.

— Благодарю!

Я приступил к трапезе под пристальным взглядом больших красных глаз.

— Приятного.

Его красные зрачки были зафиксированы на мне.

— Хочешь половинку?

— А? Ты уверен? Спасибо!

Теперь мы оба наслаждались вкусным тикува. Пухлая мякоть с ароматной начинкой — соусом из тунца. Восхитительный вкус ностальгии.

— Итак, что случилось на этот раз? Почему ты решил надеть эту форму?

— Ну, в своей обычной одежде я бы выглядел подозрительно, не думаешь?

— Мог бы одеться как начинающий маг, ну или кем-то вроде.

— В следующий раз так и сделаю.

Посмеявшись, он снова уставился на меня своими красными глазами. Только на это раз он был чуть более серьёзным.

— Я всё думаю, почему ты отказался от их предложения.

— Так ты всё слышал?

— Ну, я же бог, в конце концов.

Интересно, он следил за всем, что я говорил и делал? Вроде бы мне нечего стесняться.

— Я понял, что у меня впереди ещё много битв. И я делаю всё, что в моих силах.

— Я беспокоился.

Какая пронизательность! Куда мне до бога.

— Я был уверен, что не стану колебаться... но вышло так, как вышло...

В конце концов, я пожалел тех солдат Дайдалоса. А затем Фиона испепелила их.

— Проявление сострадания к врагу — самоубийство. Нельзя терять себя на поле боя. Этому меня учили в первую очередь.

— Это ты о базовой подготовке? Я не очень хорош в этом.

— Дело не в этом. Скоро ты снова восстановишь равновесие и я смогу дать тебе хороший проходной балл. Но нужно либо воздержаться от действий, либо просто перестать думать.

Мия сказал, что потеря эмоций и ступор являются естественной защитной реакцией людей, стремящихся сохранить свой рассудок. Подозреваю, что он в избытке повидал таких людьми за свою долгую жизнь «Повелителя Демонов».

— Куроно Мао, ты можешь убивать людей, оставаясь верным самому себе, не убегая, не забываясь и не сходя с ума. Тебя могут терзать тревоги и сомнения, однако твои руки способны убивать как врагов, так и невинных людей.

— Но я не знаю, правильно ли это.

— Ты всё делаешь правильно. Но дело не в этом...

Облака белого пара, вырывающиеся из его рта, указывали на царящий здесь лютый холод. Однако в этот момент лицо древнего демона сделалось ещё более холодным.

— ...Ты не можешь убить апостола.

Я не стал спрашивать, что он имеет в виду. Или, точнее будет сказать, я не мог спросить?

Я задумался над его словами.

— Думаю, ты правильно поступил, что отклонил их предложение. В конце концов, тебе следует сосредоточиться на убийстве апостола.

— Но я не знаю, когда апостол объявится в следующий раз и объявится ли вообще. Хотя, может быть, ты знаешь, Мия?

— О, нет, не знаю. Я не в силах предугадать перемещения апостолов. Даже с

благословением Чёрных Богов, дающих дар предсказания и предвидения.

Неужели Белый Бог намеренно скрывает перемещения апостолов? В любом случае, нет смысла об этом думать, поскольку это уже затрагивает сферу отношений между богами, что не имеет никакого отношения к нам, людям.

Очевидным следствием является то, что нет удобного способа предсказать передвижения апостола.

— Даже если апостол не собирается сейчас выходить на сцену, опасность всё равно сохраняется.

— Кстати, я очень удивился, когда увидел Силовых Погрузчиков. Я думал, что пройдёт ещё много времени, прежде чем смогу снова увидеть эти машины в деле.

— Это находится за пределами современных магических технологий?

— Всё дело в управлении. Но чтобы довести до ума «Улучшенных Таурусов»... при условии, что магия продолжит развиваться в текущем темпе, то понадобится примерно 30 лет, чтобы сделать нечто подобное.

Итак, те высокоскоростные големы станут возможны только через тридцать лет. Это означает, что должно произойти два или три магических прорыва, чтобы эта технология стала доступна уже сейчас.

— Могу я спросить о Таурусе?

— Мне не положено говорить о них, но кое-что я всё же расскажу. Мне неизвестны подробности того, как именно крестоносцы смогли восстановить Улучшенных, но могу подать тебе основную идею.

Похоже, правила богов относительно обмена информацией стали более мягкими. Может быть, это система, в которой информация о реальном мире раскрывается в соответствии с нашими открытиями и изобретениями? Это только гипотеза, но мне кажется, что я не так уж и далёк от истины.

— У них есть слабые места?

— Таурус не предназначался для ведения боевых действий. Но они были созданы достаточно прочными, чтобы использоваться в суровых условиях. И они не настолько плохо спроектированы, чтобы можно было с лёгкостью найти слабые места.

Что ж, это имело смысл. Честно говоря, я бы тоже не стал создавать экскаватор или самосвал с тонкими, как бумага, деталями. Это не босс из какой-нибудь видеоигры, которого по сюжету невозможно не победить.

— Даже при неправильном управлении, они продолжают функционировать. Они славятся тем, что их трудно сломать.

— Ты уже бывал в таком раньше?

— О, много раз! У меня даже есть водительские права наивысшей категории на Силового Погрузчика!

Я... не знал, что в этом было такого удивительного, даже после того, как увидел, как выпятилась вперёд крошечная грудь Мии-тян. Прости, Мия. Это что-то вроде водительских прав на автобус или на грузовик?

— А... Ясно. Здорово!

— Ага! Если посадить меня в одного из Таурусов, то я смогу превратить эту крепость в руины за пять минут!

— Пожалуйста, не надо.

— Но это действительно круто. Не каждый день можно встретить того, кто способен управлять как Силовым Погрузчиком, так и Ночным Каркасом.

— Ночной Каркас? Что это?

— А?!

На лице Мии явно было написано «Упс». Вероятно, он сболтнул лишнее, что было против правил богов.

— Я слышал от Лили, что Силовые Погрузчики, судя по названию, просто рабочие машины. Но раз есть рабочие машины, то полагаю, должны быть и боевые.

Это был не вопрос. Просто меня это заинтриговало ещё сильнее.

— Так что за Ночные Каркасы?

— Пожалуйста, притворись, что ничего не слышал! Прошу!

Опущенное лицо и стоящие в глазах слёзы явно говорили о его желании пойти на всё, лишь бы я хранил молчание. В этот момент мне захотелось приколоться над ним. Нет. Если я так сделаю, то это приведёт к необратимым последствиям, противоречащим как божественным, так и земным законам.

— Понял. Просто я надеюсь, что на сцене не появятся неожиданно боевые роботы.

— По крайней мере, нет никаких исторических свидетельств того, что кого-то из них раскопали. Максимум отдельные детали.

— Значит, никого из них не осталось?

— Нет, почему же, их много, просто они всё ещё погребены под руинами. Никому ещё не удалось найти особый доступ к ангарам, где они хранятся... так, всё, я не могу говорить об этом!

Я хотел что-нибудь сказать, но ничего не смог придумать. Я только горько посмеивался, глядя на то, как Мия неистово говорит: «Да, давай больше не будем об этом».

— Полагаю, осталось ещё много необнаруженных никем руин. Ты не в курсе, есть ли такие руины здесь, в Крепости Галлахад? Я имею в виду, что это было за место изначально?

— Ага, я знаю, но... это секрет.

Итак, значит, раньше здесь была не горная деревушка и не контрольно-пропускной пункт.

Я слышал, что ворота на крепостной стене были частью неких исторических руин. Других зданий не было, только огромная дверь и полуразрушенные остатки стены. И такое странное строение построили в этом удалённом месте.

У меня подозрение, что когда-то это была выдающаяся крепость, которая в то время блокировала проход через горы.

Подобно той лаборатории, в которой переделали моё тело.

Не то чтобы я видел какую-то связь между этим и тем местом. Просто какое-то странное чувство.

«А что если огромные ворота и стены предназначались не для того, чтобы помешать врагам пройти, а наоборот, чтобы удержать кого-то внутри?» — промелькнуло вдруг у меня в голове.

Ну, чем бы ни было это место в прошлом, сейчас это уже не имеет значения.

— У тебя сплошные тайны, да?

— Прости.

— Не волнуйся об этом. Итак, как много ты можешь рассказать мне о Тaurusе?

— Хм, давай посмотрим. Прежде всего...

И затем обладатель водительских прав наивысшей категории прочитал мне лекцию по управлению Тaurusом.

— ...и в этот момент ты резко дёргаешь его на себя, слышишь громкое «вруумм!», а дальше всё пучком!

Прости, но из сказанного тобой я ничего не понял.

Пожалуйста, дорогой бог, дай мне информацию, которая будет действительно полезной.